

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Неділя, 15 грудня 2013р. – 25-та Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 8
Sunday, December 15, 2013 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 16 грудня		Monday, December 16, 2013
8:00AM	Боже благословення для Володимира Льва Микули (ж. род. Микула і Рачинський) God's Blessings upon Wolodymyr Lev Mykula (Mykula & Raczynsky Family)	Tuesday, December 17, 2013 Good health of Tamara (Raczynsky Family)
Вівторок, 17 грудня		Wednesday, December 18, 2013
8:00AM	За здоров'я Тамари (ж. род. Рачинський)	† Patricia Kurczak (Kurczak Family)
Середа, 18 грудня		Thurs, Dec. 19 – St. Nicholas Wonderworker
8:00AM	† Патрисія Курчак (ж. род. Курчак)	
Четвер, 19 грудня – Св. Миколая Чудотворця		
9:00AM	Боже благословення для Лілії, Роксолани і Леоніда (ж. Родина) God's Blessings upon Liliya, Roksolana & Leonid (Family)	
П'ятниця, 20 грудня		Friday, December 20, 2013
9:00AM	† Осип Мороз – 40 день – Панах. (ж. Родина)	† Osyp Moroz w/Panakh. – 40 th Day (Family)
Субота, 21 грудня		Saturday, December 21, 2013
12–1 PM	Сповідь	Confession
Неділя, 22 грудня – Зачаття Пресв. Богор. св. Анною		Sun., Dec. 22 – Conception of BVM by Anna
9:00AM	Сповідь	Confession
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors

TODAY'S READINGS: Epistle – Eph 4:1-6 Gospel – Luke 10:25-37
Слово Боже на сьогодні: Апостол – Еф. 4, 1-6 Євангеліє – Лк. 10, 25-37

Тропар: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * погребення прийняв Ти тридневне, * щоб нас визволити від страстей. * Життя і воскресення наше, * Господи, слава Тобі.

Кондак: Воскресиш з гробу, * умерлих воздвигнув Ти * і Адама воскресив Ти, * і Єва ликує в твоїм воскресенні, * і світу кінці торжествують * востання Твоє, * Многомилостивий.

Богородичний: Непереможній Владарці * на честь перемоги * ми, врятовані від лиха, * благодарні пісні випикуємо Тобі, * раби твої, Богородице. * А Ти, що маєш силу нездолану, * від усяких нас бід охорони, * щоб звати Тобі: * Радуйся, Невісто неневістна.

Прокімен: Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).
Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому (Пс. 94,1).
Стих: Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому (Пс.94,2).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах. Алилуя, трічі.

ST. NICHOLAS: A MODEL OF FAITH

The truth of your deeds has revealed you to your flock, as a rule of faith, an image of gentleness, and a teacher of self-control. Therefore, you attained the heights through humility, and riches through poverty. O Father and Hierarch Nicholas, pray to Christ God that our souls may be saved. (cf Gal 5:22-23) (Troparion)

THE FEASTDAY of St. Nicholas the Wonderworker and Archbishop of Myra in Lycia is this Thursday, December 19. Divine Liturgy will be celebrated at 9:00AM.



Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН І ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо до Церковної залі після Літургії на каву і солодке.
ПЕРЕНЕСЕНО НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Свято Миколая з виступом учнів Школи Українознавства.

ВІЧНЕ СВІТЛО НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ – за ветеранів.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ в англійській мові – в середу, 18 грудня о 6-ій год. веч.

ПРАЗНИК Св. МИКОЛАЯ чудотворця, архієпископа Мир Ликійських, припадає в четвер, 19 грудня.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, 21 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 22 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що дякуємо заздалегідь!

ПЕРЕД-РІЗДВЯНУ МІСІЮ перепроводить місіонар о. Євген з Василіянського монастиря в Глен Ков, в наступну неділю, 22 грудня. Буде можливість приступити до св. Сповіді в суботу від 12-ої до 1-ої год. та в неділю перед св. Літургією, від 9-ої год. рано.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – в четвер, 26 грудня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

ДЯКУЄМО Маріянці Гаврилук з родиною за виготовлення нової різдвяної шопки для нашої Церкви.

#ЄВРОМАЙДАН

#EUROMAIDAN

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

БЛАЖЕННИШИЙ ЛЮБОМИР: «Пригадаймо собі, хто ми є, і не даймо себе дурити. Потрібно реагувати передусім за допомогою культури: тут не треба зброї, тут треба науки, знання культури, тихої щоденної праці, щоб це ставало частиною нашого життя - мати свідомість, що це є моя Батьківщина, звідки походять мої батьки, та виховувати патріотів.»

СЬОГОДНІ – День Гідності – Євромайдан в Нью Йорку о 4-ій год. під Генеральним Консульством

TODAY – Euromaidan NYC – 4PM at the Consulate General of Ukraine, 240 E. 49th Street, New York, NY

Purpose: To catch the attention of the American public, inform them of the current issues in Ukraine, and, simultaneously, show solidarity with the Ukrainian Euromaidan protesters. All who can attend – please do so.

LET US CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FATE FOR UKRAINE

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

POSTPONED TO NEXT SUNDAY: ST. NICHOLAS PROGRAM (with a visit by St. Nick)

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Veterans.

CHRISTMAS TREE DECORATION – Wednesday, Dec. 18 at 4PM in Church.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in English – Wednesday, Dec. 18 at 6PM.

ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR will be held Saturday, Dec. 21 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 22 after Liturgy. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, and much more will be available, first-come, first-served! We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell – thank you!

PRE-NATIVITY MISSION will be preached by Fr. Eugene, OSBM, next Sunday, Dec. 22; confessions will be heard on Saturday from NOON to 1PM and Sunday beginning at 9AM. All are invited to participate and to spiritually prepare for the feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Thursday, Dec. 26 at 6PM.

THANK YOU to Marianka Hawryluk and family for building the Nativity scene.

Financial Recap – 12/08/2013

Parishioners	\$ 406.00
Guests	290.00
Poor	10.00
Candles	60.00
Fuel	270.00
Coffee	41.00
Dues	20.00
Holy Mission	60.00
Postcards	6.00
Religious book sales	52.00
Varenyky	96.00
Bishop's Appeal (\$100)	(to Eparchy)
Total Contributions:	\$1,311.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary